

# BANDO DI GARA, PROCEDURA APERTA, PER L'AGGIUDICAZIONE DELL'APPALTO RELATIVO ALLA GESTIONE DEL SERVIZIO TUTELA MINORI NEL PERIODO 01/10/2009



UNIONE EUROPEA

Pubblicazione del Supplemento alla Gazzetta ufficiale dell'Unione europea

2, rue Mercier, L-2985 Lussemburgo Fax (352) 29 29-42670

E-mail: ojs@publications.europa.eu Info e formulari on-line: <http://simap.europa.eu>

## BANDO DI GARA

### SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

#### I.1) DENOMINAZIONE, INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO

**Denominazione ufficiale:** Comune di Tradate

**Indirizzo postale:** P.zza Mazzini 6

Città: Tradate

Codice postale: 21049

Paese: Italia

**Punti di contatto:**

Telefono: 0331/82.68.38

All'attenzione di: Ufficio di piano

Posta elettronica: [ufficiodipiano@comunetradate.it](mailto:ufficiodipiano@comunetradate.it)

Fax: 0331/82.68.86

**Indirizzo(i) internet** (se del caso)

Amministrazione aggiudicatrice (*URL*): [www.ufficiodipiano-tradate.it](http://www.ufficiodipiano-tradate.it) e [www.comune.tradate.va.it](http://www.comune.tradate.va.it)

Profilo di committente (*URL*):

**Ulteriori informazioni sono disponibili presso:**

- I punti di contatto sopra indicati
- Altro: completare l'allegato A.I

**Il capitolato d'oneri e la documentazione complementare (inclusi i documenti per il dialogo competitivo e per il sistema dinamico di acquisizione) sono disponibili presso:**

- I punti di contatto sopra indicati
- Altro: completare l'allegato A.II

**Le offerte o le domande di partecipazione vanno inviate a:**

- I punti di contatto sopra indicati
- Altro: completare l'allegato A.III

**BANDO DI GARA, PROCEDURA APERTA, PER L'AGGIUDICAZIONE DELL'APPALTO  
RELATIVO ALLA GESTIONE DEL SERVIZIO TUTELA MINORI NEL PERIODO 01/10/2009**

**I.2) TIPO DI AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE E PRINCIPALI SETTORI DI ATTIVITÀ**

- |  |  |
|--|--|
| <input type="radio"/> Ministero o qualsiasi altra autorità nazionale o federale, inclusi gli uffici a livello locale o regionale | <input checked="" type="checkbox"/> Servizi generali delle amministrazioni pubbliche |
| <input type="radio"/> Agenzia/ufficio nazionale o federale   | <input type="checkbox"/> Difesa  |
| <input checked="" type="radio"/> Autorità regionale o locale   | <input type="checkbox"/> Ordine pubblico e sicurezza                                 |
| <input type="radio"/> Agenzia/ufficio regionale o locale   | <input type="checkbox"/> Ambiente  |
| <input type="radio"/> Organismo di diritto pubblico  | <input type="checkbox"/> Affari economici e finanziari                               |
| <input type="radio"/> Istituzione/agenzia europea o organizzazione internazionale  | <input type="checkbox"/> Salute  |
| <input type="radio"/> Altro  | <input type="checkbox"/> Abitazioni e assetto territoriale                           |
|  | <input type="checkbox"/> Protezione sociale  |
|  | <input type="checkbox"/> Ricreazione, cultura e religione                            |
|  | <input type="checkbox"/> Istruzione  |
|  | <input type="checkbox"/> Altro   |

*(specificare):*

*(specificare):*

L'amministrazione aggiudicatrice acquista per conto di altre amministrazioni aggiudicatrici

- |                          |                                     |
|--------------------------|-------------------------------------|
| <input type="radio"/> sì | <input checked="" type="radio"/> no |
|--------------------------|-------------------------------------|

# BANDO DI GARA, PROCEDURA APERTA, PER L'AGGIUDICAZIONE DELL'APPALTO RELATIVO ALLA GESTIONE DEL SERVIZIO TUTELA MINORI NEL PERIODO 01/10/2009

## SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO

### II.1) DESCRIZIONE

#### II.1.1) Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice

BANDO DI GARA, PROCEDURA APERTA, PER L'AGGIUDICAZIONE DELL'APPALTO RELATIVO ALLA GESTIONE DEL SERVIZIO TUTELA MINORI NEL PERIODO 01/10/2009 – 31/03/2012– CIG 0336370DA4

#### II.1.2) Tipo di appalto e luogo di esecuzione, luogo di consegna o di prestazione dei servizi

(Scegliere una sola categoria – lavori, forniture o servizi – che corrisponde maggiormente all'oggetto specifico dell'appalto o degli acquisti)

##### (a) Lavori

- Esecuzione
- Progettazione ed esecuzione
- Realizzazione, con qualsiasi mezzo di lavoro, conforme alle prescrizioni delle amministrazioni aggiudicatrici

##### (b) Forniture

- Acquisto
- Leasing
- Noleggio
- Acquisto a riscatto
- Misto

##### (c) Servizi

Categoria di servizi: N.25  
(Per le categorie di servizi 1-27, cfr. l'allegato II della direttiva 2004/18/CE)

Sito o luogo principale dei lavori:

Luogo principale di consegna:

Luogo principale di esecuzione:

Territorio Distretto di Tradate

Codice NUTS

#### II.1.3) L'avviso riguarda

- un appalto pubblico
- l'istituzione di un sistema dinamico di acquisizione (SDA)
- l'istituzione di un accordo quadro

#### II.1.4) Informazioni relative all'accordo quadro (se del caso)

Accordo quadro con diversi operatori

Accordo quadro con un unico operatore

Numero \_\_\_\_\_, o, se del caso, numero massimo di partecipanti all'accordo quadro previsto

#### Durata dell'accordo quadro:

periodo in anni:

o mesi:

Giustificazione dell'accordo quadro con una durata superiore a quattro anni:

#### Valore totale stimato degli acquisti per l'intera durata dell'accordo quadro (se del caso, indicare solo in cifre):

Valore stimato, IVA esclusa:

Moneta:

oppure valore tra \_\_\_\_\_ e \_\_\_\_\_

Moneta:

Frequenza e valore degli appalti da aggiudicare (se nota) :

**BANDO DI GARA, PROCEDURA APERTA, PER L'AGGIUDICAZIONE DELL'APPALTO  
RELATIVO ALLA GESTIONE DEL SERVIZIO TUTELA MINORI NEL PERIODO 01/10/2009**

**II.1.5) Breve descrizione dell'appalto o degli acquisti**

Vedi punto II.1.1)

**BANDO DI GARA, PROCEDURA APERTA, PER L'AGGIUDICAZIONE DELL'APPALTO  
RELATIVO ALLA GESTIONE DEL SERVIZIO TUTELA MINORI NEL PERIODO 01/10/2009  
II.1.6) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)**

**Vocabolario principale**      **Vocabolario supplementare**(*se del caso*)  
**Oggetto principale**     

**II.1.7) L'appalto rientra nel campo di applicazione dell'accordo sugli appalti pubblici (AAP)**

sì                       no

**II.1.8) Divisione in lotti** (*per ulteriori precisazioni sui lotti, utilizzare l'allegato B nel numero di copie necessario*)

sì                       no

**In caso affermativo**, le offerte vanno presentate per (*contrassegnare una sola casella*):

un solo lotto                       uno o più lotti                       tutti i lotti

**II.1.9) Ammissibilità di varianti**

sì                       no

**II.2) QUANTITATIVO O ENTITÀ DELL'APPALTO**

**II.2.1) Quantitativo o entità totale** (*compresi tutti gli eventuali lotti e opzioni*)

Importo a base d'asta € 314.000,00 iva esclusa;

*Se noto*, valore stimato, IVA esclusa (*indicare solo in cifre*): 314000.00

Moneta: EUR

*oppure* valore tra                      e

Moneta:

**II.2.2) Opzioni** (*se del caso*)

sì     no

**In caso affermativo**, descrizione delle opzioni:

*Se noto*, calendario provvisorio per il ricorso a tali opzioni:

in mesi:                      *oppure* giorni:                      (dall'aggiudicazione dell'appalto)

Numero di rinnovi possibile (*se del caso*):                      *oppure* valore tra                      e

*Se noto*, nel caso di appalti rinnovabili di forniture o servizi, calendario di massima degli appalti successivi:

in mesi:                      *oppure* giorni:                      (dall'aggiudicazione dell'appalto)

**II.3) DURATA DELL'APPALTO O TERMINE DI ESECUZIONE**

Periodo in mesi:                      *oppure* giorni:                      (dall'aggiudicazione dell'appalto)

*oppure* dal                      01/10/2009 (*gg/mm/aaaa*)

al                      31/03/2012 (*gg/mm/aaaa*)

# BANDO DI GARA, PROCEDURA APERTA, PER L'AGGIUDICAZIONE DELL'APPALTO RELATIVO ALLA GESTIONE DEL SERVIZIO TUTELA MINORI NEL PERIODO 01/10/2009

## SEZIONE III: INFORMAZIONI DI CARATTERE GIURIDICO, ECONOMICO, FINANZIARIO E TECNICO

### III.1) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO

#### III.1.1) Cauzioni e garanzie richieste *(se del caso)*

Cauzione provvisoria, cauzione definitiva con le modalità e nella misura previste dall'articolo 113 del d. lgs 163/06 e art. 18 csa.

#### III.1.2) Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia

Risorse proprie .

#### III.1.3) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di operatori economici aggiudicatario dell'appalto *(se del caso)*

Associazione temporanea tra concorrenti.

#### III.1.4) Altre condizioni particolari cui è soggetta la realizzazione dell'appalto *(se del caso)*

sì  no

In caso affermativo, descrizione delle condizioni particolari:

### III.2) CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE

#### III.2.1) Situazione personale degli operatori, inclusi i requisiti relativi all'iscrizione nell'albo professionale o nel registro commerciale

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti:

Vedi punto k.1) e k.2) del bando di gara.

#### III.2.2) Capacità economica e finanziaria

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti:

Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti *(se del caso):*

Vedi punto k.3) del bando di gara.

#### III.2.3) Capacità tecnica

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti:

Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti *(se del caso):*

Vedi punti k.4) del bando di gara

**BANDO DI GARA, PROCEDURA APERTA, PER L'AGGIUDICAZIONE DELL'APPALTO  
RELATIVO ALLA GESTIONE DEL SERVIZIO TUTELA MINORI NEL PERIODO 01/10/2009**

**III.2.4) Appalti riservati (se del caso)**

sì  no

L'appalto è riservato ai laboratori protetti

L'esecuzione dell'appalto è riservata ai programmi di lavoro protetti

**III.3) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO DI SERVIZI**

**III.3.1) La prestazione del servizio è riservata ad una particolare professione?**

sì  no

**In caso affermativo**,citare la corrispondente disposizione legislativa, regolamentare o amministrativa applicabile:

**III.3.2) Le persone giuridiche devono indicare il nome e le qualifiche professionali delle persone incaricate della prestazione del servizio**

sì  no

**BANDO DI GARA, PROCEDURA APERTA, PER L'AGGIUDICAZIONE DELL'APPALTO  
RELATIVO ALLA GESTIONE DEL SERVIZIO TUTELA MINORI NEL PERIODO 01/10/2009**

**SEZIONE IV: PROCEDURA**

**IV.1) TIPO DI PROCEDURA**

**IV.1.1) Tipo di procedura**

Aperta

Ristretta

Ristretta accelerata

Negoziata

Giustificazione della procedura accelerata:

Sono già stati scelti candidati?

sì

no

**In caso affermativo, indicare il nome e l'indirizzo degli operatori economici già selezionati nella sezione VI.3) Altre informazioni**

Negoziata accelerata

Giustificazione della procedura accelerata:

Dialogo competitivo

**IV.1.2) Limiti al numero di operatori che saranno invitati a presentare un'offerta**

*(procedure ristrette e negoziate, dialogo competitivo)*

Numero previsto di operatori

*oppure* numero minimo previsto e *se del caso*, numero massimo

Criteri obiettivi per la selezione di un numero limitato di candidati:

**IV.1.3) Riduzione del numero di operatori durante il negoziato o il dialogo***(procedura negoziata, dialogo competitivo)*

Ricorso ad una procedura in più fasi al fine di ridurre il numero di soluzioni da discutere o di offerte da negoziare

sì

no



# BANDO DI GARA, PROCEDURA APERTA, PER L'AGGIUDICAZIONE DELL'APPALTO RELATIVO ALLA GESTIONE DEL SERVIZIO TUTELA MINORI NEL PERIODO 01/10/2009

## IV.2) CRITERI DI AGGIUDICAZIONE

### IV.2.1) Criteri di aggiudicazione (contrassegnare le caselle pertinenti)

Prezzo più basso

oppure

Offerta economicamente più vantaggiosa in base ai

criteri indicati di seguito (i criteri di aggiudicazione vanno indicati con la relativa ponderazione oppure in ordine discendente di importanza qualora non sia possibile la ponderazione per motivi dimostrabili)

criteri indicati nel capitolato d'oneri, nell'invito a presentare offerte o a negoziare oppure nelle specifiche

Criteria	Ponderazione	Criteria	Ponderazione
1.		6.	
2.		7.	
3.		8.	
4.		9.	
5.		10.	

### IV.2.2) Ricorso ad un'asta elettronica

sì  no

In caso affermativo, fornire ulteriori informazioni sull'asta elettronica (se del caso)

## IV.3) INFORMAZIONI DI CARATTERE AMMINISTRATIVO

### IV.3.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice (se del caso)

### IV.3.2) Pubblicazioni precedenti relative allo stesso appalto

sì  no

In caso affermativo,

Avviso di preinformazione  Avviso relativo al profilo di committente

Numero dell'avviso nella GU: **IS** - del (gg/mm/aaaa)

Altre pubblicazioni precedenti (se del caso)

### IV.3.3) Condizioni per ottenere il capitolato d'oneri e la documentazione complementare (ad eccezione del sistema dinamico di acquisizione) oppure il documento descrittivo (nel caso di dialogo competitivo)

Termine per il ricevimento delle richieste di documenti o per l'accesso ai documenti

Data: 17/07/2009 (gg/mm/aaaa)

Ora: 12:00

Documenti a pagamento

sì  no

In caso affermativo, prezzo (indicare solo in cifre):

Moneta:

Condizioni e modalità di pagamento:

**BANDO DI GARA, PROCEDURA APERTA, PER L'AGGIUDICAZIONE DELL'APPALTO  
RELATIVO ALLA GESTIONE DEL SERVIZIO TUTELA MINORI NEL PERIODO 01/10/2009**  
IV.3.4) Termine per il ricevimento delle offerte o delle domande di partecipazione

Data: 31/08/2009 (gg/mm/aaaa)

Ora: 12:00

**IV.3.5) Data di spedizione ai candidati prescelti degli inviti a presentare offerte o a partecipare (se nota)**  
(nel caso delle procedure ristrette e negoziate e del dialogo competitivo)

Data: (gg/mm/aaaa)

**IV.3.6) Lingue utilizzabili per la presentazione delle offerte/domande di partecipazione**

<b>ES</b>	<b>CS</b>	<b>DA</b>	<b>DE</b>	<b>ET</b>	<b>EL</b>	<b>EN</b>	<b>FR</b>	<b>IT</b>	<b>LV</b>	<b>LT</b>	<b>HU</b>	<b>MT</b>	<b>NL</b>	<b>PL</b>	<b>PT</b>	<b>SK</b>	<b>SL</b>	<b>FI</b>	<b>SV</b>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Altro:**

**IV.3.7) Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato alla propria offerta (procedura aperta)**

Fino al: (gg/mm/aaaa)

oppure periodo in mesi:

oppure giorni: 60 (dal termine ultimo per il ricevimento delle offerte)

**IV.3.8) Modalità di apertura delle offerte**

Data: 01/09/2009 (gg/mm/aaaa) Ora: 09:30

Luogo (se del caso): c/o Sede Comune di Tradate

Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte (se del caso)

sì  no

Chiunque vi abbia interesse.

**BANDO DI GARA, PROCEDURA APERTA, PER L'AGGIUDICAZIONE DELL'APPALTO RELATIVO ALLA GESTIONE DEL SERVIZIO TUTELA MINORI NEL PERIODO 01/10/2009**

**SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI**

**VI.1) TRATTASI DI UN APPALTO PERIODICO** *(se del caso)*

sì  no

In caso affermativo, indicare il calendario di massima per la pubblicazione dei prossimi avvisi:

**VI.2) APPALTO CONNESSO AD UN PROGETTO E/O PROGRAMMA FINANZIATO DAI FONDI COMUNITARI**

sì  no

In caso affermativo, indicare il progetto e/o programma:

**VI.3) INFORMAZIONI COMPLEMENTARI** *(se del caso)*

Disciplinare di gara disponibile su: [www.ufficiodipiano-tradate.it](http://www.ufficiodipiano-tradate.it) e [www.comune.tradate.va.it](http://www.comune.tradate.va.it)

**VI.4) PROCEDURE DI RICORSO**

**VI.4.1) Organismo responsabile delle procedure di ricorso**

Denominazione ufficiale: T.A.R. (Tribunale Amministrativo Regionale) della Lombardia, sede di Milano

Indirizzo postale: Via del Conservatorio, 13

Città: milano

Codice postale: 20122

Paese:

Posta elettronica:

Telefono:

Fax:

Indirizzo Internet (URL):

**Organismo responsabile delle procedure di mediazione** *(se del caso)*

Denominazione ufficiale:

Indirizzo postale:

Città:

Codice postale:

Paese:

Posta elettronica:

Telefono:

Fax:

Indirizzo Internet (URL):

**BANDO DI GARA, PROCEDURA APERTA, PER L'AGGIUDICAZIONE DELL'APPALTO  
RELATIVO ALLA GESTIONE DEL SERVIZIO TUTELA MINORI NEL PERIODO 01/10/2009**

**VI.4.2) Presentazione del ricorso** (*compilare il punto VI.4.2 oppure, all'occorrenza, il punto VI.4.3*)

Informazioni precise sui termini di presentazione del ricorso:

Entro sessanta giorni dalla data del presente bando.

**BANDO DI GARA, PROCEDURA APERTA, PER L'AGGIUDICAZIONE DELL'APPALTO  
RELATIVO ALLA GESTIONE DEL SERVIZIO TUTELA MINORI NEL PERIODO 01/10/2009  
VI.4.3) Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulla presentazione del ricorso**

Denominazione  
ufficiale:

Indirizzo postale:

Città:

Codice postale:

Paese:

Posta  
elettronica:

Telefono:

Fax:

Indirizzo Internet  
(URL):

**VI.5) DATA DI SPEDIZIONE DEL PRESENTE AVVISO:**

*06/07/2009 (gg/mm/aaaa)*

**BANDO DI GARA, PROCEDURA APERTA, PER L'AGGIUDICAZIONE DELL'APPALTO  
RELATIVO ALLA GESTIONE DEL SERVIZIO TUTELA MINORI NEL PERIODO 01/10/2009**

**ALLEGATO A**

**ALTRI INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO**

**I) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO PRESSO I QUALI SONO DISPONIBILI ULTERIORI INFORMAZIONI**

Denominazione  
ufficiale:

Indirizzo postale:

Città:

Codice postale:

Paese:

Punti di contatto:

Telefono:

All'attenzione di:

Posta elettronica:

Fax:

Indirizzo Internet (URL):

**II) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO PRESSO I QUALI SONO DISPONIBILI IL CAPITOLATO D'ONERI E LA  
DOCUMENTAZIONE COMPLEMENTARE (INCLUSI I DOCUMENTI PER IL DIALOGO COMPETITIVO E PER  
IL SISTEMA DINAMICO DI ACQUISIZIONE)**

Denominazione  
ufficiale:

Indirizzo postale:

Città:

Codice postale:

Paese:

Punti di contatto:

Telefono:

All'attenzione di:

Posta elettronica:

Fax:

Indirizzo Internet (URL):

**III) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO AI QUALI INVIARE LE OFFERTE/DOMANDE DI PARTECIPAZIONE**

Denominazione  
ufficiale:

Indirizzo postale:

Città:

Codice postale:

Paese:

Punti di contatto:

Telefono:

All'attenzione di:

Posta elettronica:

Fax:

Indirizzo Internet (URL):

